

COMUNE DI  
**MAREBBE**  
Provincia di Bolzano

GEMEINDE  
**ENNEBERG**  
Provinz Bozen

COMUN DE  
**MAREO**  
Provinzia da Balsan

DELIBERA DEL  
**CONSIGLIO COMUNALE**

BESCHLUSS DES  
**GEMEINDERATES**

DELIBERAZIUN DAL  
**CONSĚI DE COMUN**

Prot.nr.

Seduta del/Sitzung vom/Sontada dai  
**29.07.2026**

ore/Uhr/ora  
**17:00 h**

-----

-----

-----

OGGETTO:

Sdemanializzazione di terreno "Bene pubblico" a Rina e permuta con la "Ferdigg Florino & C. sas"

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.  
Sono presenti:

BETRIFFT:

Entdemanialisierung von Grund "Öffentliches Gut" in Welschellen und Tausch mit der "Ferdigg Florino & C. OHG"

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.  
Anwesend sind:

ARGOMONT:

Sdemanialisaziun de terac "Bën publich" a Rina y barat con la "Ferdigg Florino & C. sas"

Dô l'ademplimont dles formalitês scrites dant dla lege regionala en valüta söl'Ordinamont dai Comuns, èl gnü cherdé éte, tal salf dles sontades, i componënc' de cösc Consëi de Comun.  
Al è antergnü:

|                              |                                   | (1) | (2) |
|------------------------------|-----------------------------------|-----|-----|
| Albert Palfrader             | Sindaco/Bürgermeister/Ombolt      |     |     |
| Michael Call                 | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Patrick Complojer            | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| David Huber                  | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Dr. Katrin Ellecosta         | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Helga Rubatscher             | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Wilhelm Hochwieser           | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Dr. Ing. Klaus Mutschlechner | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Hubert Obojes                | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù | X   |     |
| Stefo Palfrader              | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Paul Pisching                | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| dott. Marco Pizzinini        | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Per.Ind. Daniel Ploner       | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Ludwig Rindler               | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Giuseppe Tasser              | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Florino Ferdigg              | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     | X   |
| dott. Felix Ploner           | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù | X   |     |
| Carlo Palfrader              | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |

Assiste la Segretaria comunale, Sign.ra

Seinen Beistand leistet Die Gemein-  
desekretärin,Frau  
dott. Verena Ellecosta

Secretêr dla sontada è la Secretêria  
de Comun, Sign.ra

Constatato che il numero degli interve-  
nuti è sufficiente per la legalità  
dell'adunanza, il Sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähig-  
keit, übernimmt Herr

Dô avëi constaté che la numera dai  
antergnüs basta por la legalité  
dl'endünada, sorantòl le Sign.

Albert Palfrader

nella sua qualità di Sindaco ne assume  
la presidenza e sottopone al Consiglio  
comunale la trattazione dell'oggetto  
suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister  
den Vorsitz und unterbreitet dem Ge-  
meinderat die Behandlung des obge-  
nannten Gegenstandes.

te söa cualité da Ombolt la  
presidënza y i sotmët al Consëi de  
Comun la trataziun dal argomont  
soradit.

(1) assente/abwesend/assënt

(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pla trataziun y votaziun de cösc argomont

| PARERI                                                 | GUTACHTEN                                             | ARAC                                                    |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| ART. 185 - 187, Legge regionale del 3 maggio 2018, n.2 | ART. 185 - 187, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 | ART. 185 - 187, Lege regionala dal 2 de merz 2018, n. 2 |

*Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale*

*Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck*

*Arat technich-aministratif cun la merscia a dëit digitala*

*ub3RnEUqeiIM5NXGCEx/  
3UegApAYETb0w+I7ABiHHqU=*

| IL CONSIGLIO COMUNALE | DER GEMEINDERAT | LE CONSËI DE COMUN |
|-----------------------|-----------------|--------------------|
|-----------------------|-----------------|--------------------|

Richiamata la delibera del Consiglio comunale n. 53/2025;

Nach Einsichnahme in den Ratsbeschluss Nr. 53/2025;

Odüda la deliberaziun dal Consei de Comun nra. 53/2025;

Visto il nuovo tipo di frazionamento n. 904/2026 del geom. Thomas Agreiter che identifica definitivamente le superfici oggetto della richiesta;

Nach Einsichtnahme in den neuen Teilungsplan Nr. 904/2026 ausgearbeitet vom Geom. Thomas Agreiter, aus welchem die definitiv betroffenen Flächen hervorgehen;

Odü le plann de partiziun nō nra. 904/2026 laoré fora dal geom. Thomas Agreiter, sön chël ch'an vëiga les sora-sperses definitivamonter enteresciades;

Vista la bozza di contratto di permuta che consta di 16 articoli predisposta dal Notaio Stefani di Brunico;

Nach Einsichtnahme in den vom Notar Stefani aus Bruneck ausgearbeiteten Tauschentwurf bestehend aus 16 Artikeln;

Odü le sböz de contrat de barat de 16 articui laoré fora dal Notar Stefani da Bornech;

Considerato che ai sensi dell'articolo 26 dell'Ordinamento dei Comuni la permuta rientra tra le competenze del Consiglio;

Festgestellt, dass gemäß Art. 26 der Ordnung der Gemeinden, der Tausch in den Kompetenzenbereich des Gemeinderates liegt;

Constaté che alado dal'art. 26 dal'Ordinamont dai Comuns le barat toma danter les competënzes dal Consëi;

Visto lo Statuto comunale;

Nach Einsicht in die Gemeindegatzung;

Odü le Statut de Comun;

Vista la Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Odüda la Lege regionala dal 3 de ma 2018, n. 2;

Visti i pareri di cui all'art. 185 e art. 187 della Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile della presente deliberazione;

Nach Kenntnisnahme der Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 hinsichtlich der fachlichen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit des gegenständlichen Beschlusses;

Odüs i bunarac' aladô dal art. 185 y art. 187 dla Lege regionala dal 3 de ma 2018, n. 2. sön la regolarité technich-aministrativa y contabla de cōsta deliberaziun;

a votazione per alzata di mano con 15 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 15 consiglieri presenti e votanti-

*- beschließt -*

con 15 usc de sciö, 0 usc de cuntra y 0 astenjiuns sön 15 aconsiadusc presënc' y litanc', dades jö alzenn sö la man-

*- delibera -*

durch Abstimmung mit Handerhebung bei 15 Jastimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen auf 15 anwesende und abstimmende Gemeinderäte-

*- fej föra -*

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1) la società “Ferdigg Florino &amp; C. sas”, riservandosi tutti i diritti a tempo indeterminato della p.ed. &lt;---&gt; 1030 e &lt;--&gt; 1031 C.C. Rina il diritto di sottosuolo a tempo indeterminato trasferisce a titolo di permuta al Comune che tramite il suo legale rappresentante accetta la proprietà delle pp.ff. 2687/27, 2687/28, 2687/29 e 2687/30 tutte C.C. Rina;</p> | <p>1) die Gesellschaft “Ferdigg Florino &amp; C. sas” mit Rückbehalt all ihrer Rechte der Bpp. &lt;---&gt; 1030 und &lt;--&gt; 1031 C.C. Welschellen überträgt der Gemeinde Enneberg, die mittels ihres Rechtsvertreters annimmt, das Eigentum der Gpp. 2687/27, 2687/28, 2687/29 und 2687/30 alle K.G. Welschellen;</p>                        | <p>1) la sozieté “Ferdigg Florino &amp; C. sas”, se tignenn duc i derc dla p.edd. &lt;---&gt; 1030 y &lt;--&gt; 1031 C.C Rina, trasferesc a titul de barat al Comune, co azeta tres so raprezentant, la proprieté dles p.d.t. 2687/27, 2687/28, 2687/29 y 2687/30 dotes C.C. Rina;</p> |
| <p>2) il Comune, tramite il suo legale rappresentante, cede alla società “Ferdigg Florino &amp; C. sas”, che tramite il suo legale rappresentante accetta, la piena proprietà le pp.ff. 2687/12 e 2687/13 e tutti i diritti sulla p.ed.&lt;--&gt; &lt;---&gt; 1030 C.C. Rina;</p>                                                                                                         | <p>2) die Gemeinde, wie oben vertreten, überträgt der Gesellschaft “Ferdigg Florino &amp; C. sas”, welche, wie oben vertreten, das Eigentum der Gpp. 2687/12 und 2687/13 und alle Rechte der Bp. &lt;---&gt; 1030 K.G. Welschellen, annimmt;</p>                                                                                                | <p>2) le Comun, tres so raprezentant, i trasferesc ala sozieté “Ferdigg Florino &amp; C. sas”, co azeta tres so raprezentant, la proprieté dles p.d.t. 2687/12 y 2687/13 y duc i derc sön la p.ed.&lt;--&gt; &lt;---&gt; 1030 C.C. Rina;</p>                                           |
| <p>3) di dare atto che il tipo di frazionamento n. 904/2026 del geom. Thomas Agreiter, anche se non materialmente allegato, costituisce parte integrante della presente delibera e viene approvato;</p>                                                                                                                                                                                   | <p>3) anzumerken, dass der Teilungsplan Nr. 904/2026 des Geom. Thomas Agreiter, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet und genehmigt wird;</p>                                                                                                                                   | <p>3) da dé at che le plann de partiziun nra. 904/2026 dal geom. Thomas Agreiter, fej pert essenziala de cösta deliberaziun y vëgn aproé, ince sc'al n'è materialmonter nia motü laprò;</p>                                                                                            |
| <p>4) di autorizzare il Sindaco od in sua vece il Vicesindaco alla sottoscrizione del relativo contratto di permuta summenzionato e che viene approvato in questa sede e anche se non materialmente allegato, costituisce parte integrante della presente delibera;</p>                                                                                                                   | <p>4) den Bürgermeister bzw. in seiner Abwesenheit den Vizebürgermeister zur Unterzeichnung des obgenannten Tauschvertrages zu ermächtigen, der gleichzeitig hier genehmigt wird und wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet auch wenn nicht materiell beigelegt;</p>                                                  | <p>4) da autorisé le Ombolt o te söa manciaza le vizeombolt ala sotscriziun dal contrat de barat revardont co ven ince aproé y co fej pert essenziala de cösta deliberaziun ince sc'al n'è materialmonter nia motü laprò;</p>                                                          |
| <p>5) di dare atto che la presente deliberazione diverrà esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione;</p>                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>5) anzumerken, dass der gegenständliche Beschluss, zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung vollstreckbar wird;</p>                                                                                                                                                                                                                 | <p>5) da anoté che cösta deliberaziun jará en faziun dô le diejim dé dal mëterman dla publicaziun;</p>                                                                                                                                                                                 |
| <p>6) di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione o reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Bolzano.</p>                                                           | <p>6) festzuhalten, dass gegen den gegenständlichen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch oder Beschwerde erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.</p> | <p>6) da anoté che vigne zitadin pò, anter le tomp de publicaziun de 10 dis, presenté oposiziun o retlamaziun ala Junta de Comun cuntra cösta deliberaziun. Anter 60 dis dla faziun dla deliberaziun pôl gní presenté recurs al Tribunal de lustizia aministrativa da Balsan.</p>      |

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Lit, aproé y sotescrit

Il Presidente/Der Präsident/Le Président

La Segretaria/Die Sekretärin/La  
Secretêria

Albert Palfrader

dott. Verena Ellecosta

=====

Ogni cittadino/a può entro il periodo di pubblicazione pari a 10 giorni presentare opposizione contro questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Jede/r Bürger/in kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen.

Vigne zitadin/a pò anter la perioda de publicaziun de 10 dis presentè oposiziun cuntra cösta deliberaziun ala junta de comun y, anter 60 dis dal'esecutivité, recurs cuntra la medema al Tribunal Regional Aministratif, seziun autonoma da Balsan.

documento firmato tramite firma digitale

digital signiertes Dokument

documont firmé cun firma digitala

|                                                                                                                      |                                                                                                                                     |                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La presente delibera viene pubblicata all'albo pretorio digitale del Comune di Marebbe dal 04.08.2026 al 15.08.2026. | Gegenständlicher Beschluss wird vom 04.08.2026 bis zum 15.08.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Enneberg veröffentlicht. | Cösta deliberaziun vëgn publicada al'albo digital dal Comun de Mareo dai 04.08.2026 ai 15.08.2026. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|